

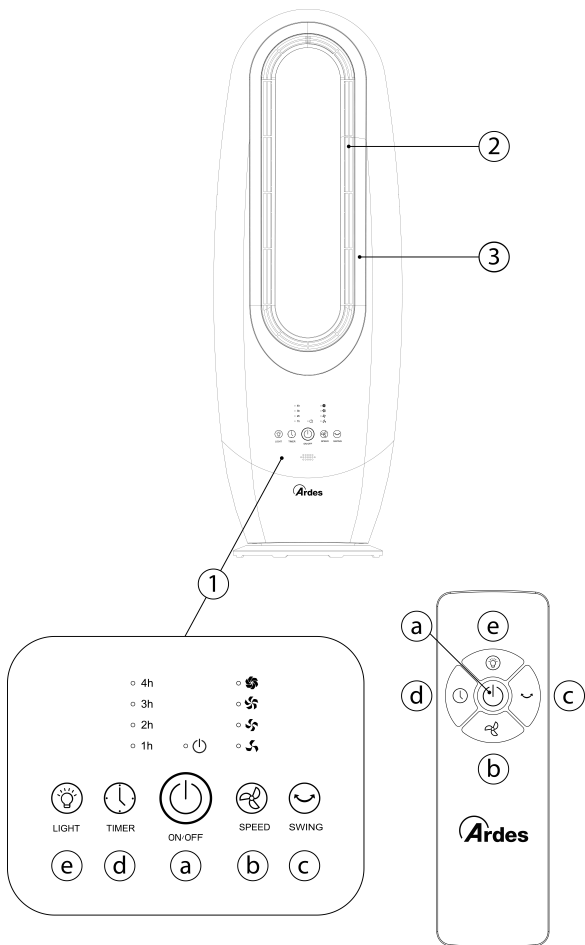


(IT) ISTRUZIONI PER L'USO  
(EN) INSTRUCTIONS FOR USE  
(FR) INSTRUCTIONS D'EMPLOI  
(DE) GEBRAUCHSANWEISUNGEN  
(ES) INSTRUCCIONES PARA EL USO  
(CZ) NÁVOD K POUŽITÍ  
(SK) NÁVOD NA OBSLUHU  
(PT) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

(IT) VENTILATORE  
(EN) FAN  
(FR) VENTILATEUR  
(DE) VENTILATOR  
(ES) VENTILADOR  
(CZ) VENTILÁTOR  
(SK) VENTILÁTOR  
(PT) FÃ

**AR5BL3**





## (IT) AVVERTENZE

---

**ATTENZIONE:** leggere attentamente il presente libretto in quanto contiene importanti istruzioni per la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

**Istruzioni importanti da conservare per riferimenti futuri.**

- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni in su e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza, oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

- Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza

autorizzati dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.

- **NON SMONTARE** il ventilatore: questo ventilatore non è smontabile.

- Questo apparecchio può funzionare a 50Hz o a 60Hz senza regolazioni.

I bambini **NON** devono giocare con il dispositivo.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito; qualsiasi impiego non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale è da considerarsi improprio e pericoloso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti da utilizzo improprio e/o irragionevole.

Questo apparecchio **NON** è idoneo per impiego in ambienti con atmosfere

esplosive (con presenza di sostanze infiammabili sotto forma di gas, vapore, nebbia o polvere, in condizioni atmosferiche in cui, dopo l'accensione, la combustione si propaga nell'aria).

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, etc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

L'installazione/assemblaggio del dispositivo dovrà essere effettuata/o secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata procedura può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere ritenuto responsabile.

Posizionare ed utilizzare l'apparecchio su un piano d'appoggio orizzontale e stabile.

Prima di utilizzare l'apparecchio verificare visivamente l'integrità del medesimo e del suo cavo di alimentazione. In caso di dubbi rivolgersi a personale qualificato.

Prima di alimentare l'apparecchio accertarsi che i suoi dati di targa (tensione e frequenza) siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica e che la presa sia idonea al terminale del cavo di cui l'apparecchio è dotato.

Verificare che l'impianto elettrico utilizzato per l'alimentazione sia dotato delle adeguate protezioni a norma delle leggi in vigore.

NON alimentare l'apparecchio mediante prese multiple.

Evitare se possibile l'impiego di adattatori e/o prolunghe; qualora il loro impiego si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza e nel rispetto dei parametri elettrici degli adattatori in questione.

L'apparecchio non deve essere acceso mediante temporizzatori esterni e/o altri dispositivi di controllo remoto non espressamente previsti dal presente manuale.

NON utilizzare né conservare il dispositivo in prossimità di fonti di calore

localizzate (caloriferi, stufe etc.).

NON immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi; in caso di caduta accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni

etichetta o foglio di protezione che ne impedisca il corretto funzionamento.

Collegare e scollegare il cavo di alimentazione con le mani asciutte e reggendolo saldamente.

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicurarsi che il pulsante di avviamento dell'apparecchio sia in posizione "OFF" (spento).

Svolgere sempre totalmente il cavo di alimentazione onde evitare surriscaldamenti, evitare in ogni caso di tenderlo (non tirarlo, strattinarlo, né utilizzarlo per trascinare il dispositivo cui è collegato). Evitare di posizionare il cavo di alimentazione su superfici abrasive o taglienti o comunque in posizioni dove può essere facilmente danneggiato.

NON ostruire né totalmente né parzialmente le prese d'aria né inserirvi oggetti all'interno.

Durante il funzionamento non toccare il dispositivo con parti del corpo bagnate o umide, in ogni caso si consiglia di interporre fra se e il

piano di appoggio un elemento isolante (ad esempio indossando scarpe con suola in gomma).

Durante l'uso l'apparecchio deve essere tenuto a distanza di sicurezza da qualsiasi oggetto e/o sostanza infiammabile o potenzialmente esplosiva.

In caso di funzionamento anomalo o di anomalie durante il funzionamento, spegnere subito l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione, verificare le cause delle anomalie riscontrate eventualmente con l'aiuto di personale qualificato. Evitare in ogni caso di effettuare operazioni non previste dal presente manuale d'uso (come smontarlo e/o modificarlo).

Ricordarsi di scollegare sempre il cavo di alimentazione del dispositivo per periodi di inutilizzo prolungati, prima di riporlo e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Conservare e utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni o in ogni caso protetto da agenti atmosferici come pioggia, irraggiamento diretto del sole o polvere.

L'apparecchio non è progettato per l'uso o la conservazione in esterno.

La pulizia e manutenzione del dispositivo NON deve essere effettuata da

bambini senza la supervisione di un adulto.

Prima di scollegare l'apparecchio spegnerlo mediante l'apposito comando sul pannello di controllo.

Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio che possono costituire un pericolo per le persone o di smaltirle compatibilmente con le normative vigenti in merito.

NON alimentare il dispositivo senza prima averlo correttamente assemblato seguendo le istruzioni del presente manuale.

Posizionare l'apparecchio ad una adeguata distanza da oggetti o pareti circostanti in modo tale che il suo funzionamento non possa essere causa di danni accidentali.

NON utilizzare il dispositivo in prossimità di fornelli a gas o fiamme libere in generale.

NON utilizzare il dispositivo in prossimità di tende o tessuti liberi.

NON appendere il ventilatore ad una parete od al soffitto salvo tale modalità di installazione non sia espressamente prevista e spiegata nel presente manuale.

NON coprire in alcun modo il dispositivo durante il funzionamento.

NON inserire oggetti o parti del corpo nella griglia di protezione della ventola.

NON lasciare l'apparecchio incustodito per lunghi periodi durante il funzionamento.

NON rimanere esposti per lunghi periodi al flusso d'aria generato dal dispositivo in funzione, può provocare danni alla salute.

Se il ventilatore deve essere immagazzinato per lungo tempo e non usato regolarmente, riporre il ventilatore nel suo imballo originale e metterlo in un luogo secco ed asciutto. Quando lo si usa per la prima volta dopo un lungo periodo di inutilizzo, controllare che il ventilatore sia pulito e che le pale del motore girino liberamente (a dispositivo non alimentato) senza alcun freno.

ATTENZIONE: questo apparecchio può essere alimentato solo da un impianto provvisto di un efficace sistema di messa a terra.

#### **AVVERTENZE PER LE BATTERIE:**

1. **TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.** L'ingestione può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono insorgere entro 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.
2. Non permettere ai bambini di sostituire le batterie.
3. Inserire correttamente le batterie, facendo attenzione alle polarità (+ e -) marcate sulle batterie e sull'apparecchio.
4. Le batterie non devono essere messe in cortocircuito.
5. Non caricare le batterie.
6. Non forzare la scarica delle batterie.
7. Non utilizzare tra loro batterie nuove e usate o batterie di diverso tipo o di diversi produttori.
8. Le batterie scariche devono essere rimosse immediatamente dall'apparecchio e smaltite correttamente, secondo le leggi in vigore.
9. Non scaldare le batterie e non esporle a fonti di calore.

10. Non saldare direttamente le batterie.
11. Non smontare le batterie.
12. Non deformare le batterie.
13. Non buttare e non smaltire le batterie nel fuoco.
14. Non mettere a contatto con l'acqua o l'umidità, in particolare nel caso in cui il contenitore della batteria dovesse essere danneggiato.
15. Non incapsulare e non modificare le batterie.
16. Conservare le batterie non utilizzate nel loro imballaggio originale lontano da oggetti metallici. Se già rimosse dall'imballaggio, non mischiare o mescolare le batterie.
17. Se si intende non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
18. Pulire i contatti delle batterie e quelli dell'apparecchio prima di inserire le batterie.
19. In caso di perdite dalle batterie, evitare qualsiasi contatto con il materiale fuoriuscito; in caso contatto, sciacquare la parte interessata con acqua e consultare un medico.

## (IT) Informazioni Tecniche

---

(vedere l'immagine a pag. 2)

- 1 - Pannello comandi
- 2 - Griglia di ventilazione
- 3 - Lampada

Dati tecnici: vedere l'etichetta sull'apparecchio

### **SORGENTE LUMINOSA**

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica G.

La sorgente luminosa è sostituibile solo da personale qualificato con una con caratteristiche equivalenti.





## (IT) Istruzioni d'uso

---

Posizionare il ventilatore su una superficie piana, asciutta e stabile ed inserire la spina del ventilatore in una presa di corrente adeguata; l'unità emetterà un suono "BIP" e l'indicatore luminoso "ON/OFF" si accende sul pannello comandi ad indicare che il prodotto è collegato alla rete elettrica.

Il ventilatore è comandabile sia dal pannello comandi posto sul corpo principale sia dal telecomando fornito in dotazione.

### **Batterie**

Il telecomando è fornito senza batterie; prima dell'utilizzo aprire il vano batterie posto sul retro del telecomando ed inserire due batterie **LR03 1,5V AAA** rispettando la polarità indicata.

Per rimuovere le batterie, aprire il vano batterie posto sul retro del telecomando, facendo scorrere il coperchio verso l'esterno.

### **Pulsante ON/OFF (a):**

Premere il pulsante On/Off una volta per attivare il ventilatore. Il ventilatore inizierà a funzionare alla velocità minima.

Premere il pulsante On/Off a prodotto acceso per spegnerlo.

### **Pulsante VELOCITÀ (b):**

Premere il pulsante Velocità a ventilatore acceso per selezionare la velocità desiderata.

La velocità è indicata dagli indicatori luminosi SPEED.

### **Pulsante OSCILLAZIONE (c):**

Premere il pulsante Oscillazione a ventilatore acceso per attivare l'oscillazione automatica da sinistra a destra.

Premere nuovamente il pulsante Oscillazione per disattivare questa funzione.

### **Pulsante TIMER (d):**

Premere a ventilatore acceso per impostare lo spegnimento differito del ventilatore, in un intervallo tra 1 ora e 10 ore dal momento della programmazione.

Ad ogni pressione il tempo aumenta di 1 ora. Le indicazioni luminose relative al timer si accendono sul display: 1h, 2h, 3h, 4h.

Il tempo totale di funzionamento impostato prima dello spegnimento automatico è dato dalla somma delle indicazioni accese (ad esempio se tutti gli indicatori luminosi relativi al timer sono accesi il tempo di funzionamento impostato prima dello spegnimento automatico è dato da: 1h (1 ora)+2h (2 ore)+ 3h (3 ore)+4h (4 ore)=10 ore).

Gli indicatori luminosi relativi al timer seguono la funzione e si spengono / accendono in base al tempo di funzionamento rimanente. Per disattivare la funzione timer premere il tasto timer fino a che tutti gli indicatori luminosi di funzionamento si spengono sul display, oppure spegnere manualmente il ventilatore premendo il tasto ON/OFF.

### **Pulsante LIGHT (e)**

Premere il pulsante LIGHT per accendere o spegnere la lampada (3).

## **(IT) Manutenzione**

---

**Prima di eseguire le normali operazioni di pulizia spegnere il ventilatore e scollegarlo dalla rete di alimentazione elettrica.**

NON SMONTARE il ventilatore: questo ventilatore non è smontabile.

Per la pulizia esterna utilizzare un panno soffice ed asciutto.

NON immergere il ventilatore in acqua, nè spruzzarlo con liquidi di alcun tipo.

NON utilizzare solventi o altri prodotti chimici per la pulizia.

Quando non utilizzato, dopo la pulizia conservare il ventilatore in un luogo asciutto.

## **(IT) SMALTIMENTO**

---

### **IMBALLAGGIO**

Per rispettare l'ambiente, il materiale dell'imballaggio deve essere buttato correttamente rispettando la raccolta differenziata.

Verifica le disposizioni del tuo comune.



**BATTERIE** - Rimuovere le batterie dall'apparecchio prima dello smaltimento. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Lo smaltimento delle batterie deve avvenire negli appositi contenitori o negli specifici centri di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce

ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Per rimuovere le batterie, seguire le indicazioni delle Istruzioni d'uso.



**Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

# (IT) GARANZIA

---

## **Condizioni**

**La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.**

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia impregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

## **Limitazioni**

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

-Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.

## **(EN) WARNINGS**

---

**ATTENTION: read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.**

**Important instructions to be kept for future reference.**

- This appliance may be used by children 8 years of age and older and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge if they are adequately supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and are aware of the related dangers.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without supervision.
- If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer in order to prevent any risks.
- DO NOT disassemble the fan: this fan cannot be disassembled.
- This appliance can operate at 50Hz or 60Hz without adjustments.

It is forbidden for the children to play with the device.

This device must be used only for the purpose it was expressly designed; any use not complying with the instructions contained in the manual is considered inappropriate and dangerous. The manufacturer is not responsible for possible damages caused by the inappropriate and/or unreasonable use.

This device is NOT suitable to use it in an explosive environment (in the presence of flammable substances such as gas, vapor, mist or dust, in atmospheric conditions when, after ignition, the combustion is spread in the air).

The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children or disabled persons since they represent potential sources of danger.

The installation/assembly of the device will be made/ or according to the indications of the manufacturer. A wrong procedure may cause damages to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be considered responsible.

Place and use the device on a horizontal and stable surface.

Before use check the integrity of the device and power cable. In case you are not sure contact a qualified person.

Before powering the device make sure the rating (voltage and frequency) corresponds to the grid and the socket is suitable for the plug of the device.

Make sure the power system is equipped with proper protection according to the law in force.

DO NOT power the device using multiple sockets.

If possible, avoid the use of adapters and/or extension cables; if their use is absolutely necessary, use only materials in compliance with the current safety regulations and according to the electrical parameters of the adapters.

The device must not be switched on using external timers and/or other remote control devices which are not specified in this manual.

DO NOT use or store the device near heat sources (heaters, stoves etc.).

DO NOT dip the device in water or other liquids; in case the accidental fall in the water DO NOT try to take it out, but first of all unplug immediately the power cable from the socket.

If you use the device for the first time, make sure to remove any label or protective sheet which blocks its proper functioning.

Plug and unplug the power cable with dry hands and hold it firmly. Before plugging make sure the start button of the device is in the "OFF" position (turned off).

Always unplug the power cable to avoid the overheating and avoid stretching it (do not pull it, tug it or use it to drag the device to which is connected).

Avoid placing the power cable on abrasive or sharp surfaces or in positions where it can be damaged easily.

DO NOT obstruct totally nor partially the air vents or inserts objects inside.

During the functioning do not touch the device with wet body parts, and in any case it is recommended to have between you and the standing surface, an isolating element (for example wearing shoes with rubber soles).

During the use the device must be keep at a safety distance from any object and/or flammable or potentially explosive substance.

In case of malfunction or anomalies during the functioning, switch off the device immediately, turn off the power and check the cause of the anomalies, if possible, with the support of a qualified person. Avoid carrying out operations which are not specified in this manual (such as disassembling and/or altering).

Always remember to unplug the power cable of the device if it is not used for a long period, before storing, cleaning or performing any maintenance operation.

Store and use the device only indoor or in any case protected from weathering such as rain, direct radiation of the sun and dust. The device is not design for the external use or storage.

The cleaning and maintenance of the device MUST NOT be done by children without the supervision of an adult.

Before unplugging the device, switch it off, using the proper command on the control panel.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

Place the device at a proper distance from the objects or surrounding walls making sure that its functioning will not cause accidental damages.

DO NOT use the device near gas stoves or open flames in general.

DO NOT use the device near curtains or textiles.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

DO NOT cover the device during functioning.

DO NOT insert objects or body parts inside the protection grille of the fan.

DO NOT leave the device unsupervised for a long period during functioning.

DO NOT expose yourself for a long period to the air flow generated by the device because it can cause damage to the health.

If the fan must be stored for a long period and is not used regularly, place the fan in its original packaging in a dry place. When you use it for the first time after a long period of inactivity, make sure the fan is clean and the motor blades turn freely (with the device not powered) without any restraint.

**WARNING:** this appliance can be supplied only by a supply mains provided of an efficient earthing system.

## **WARNINGS ABOUT BATTERIES**

- 1. KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**  
Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.
2. Do not allow children to replace batteries.
3. Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked on the battery and the equipment.
4. Do not short-circuit batteries.
5. Do not charge batteries.
6. Do not force discharge batteries.
7. Do not mix new and used batteries or batteries of different types or brands.
8. Exhausted batteries should be immediately removed from equipment and properly disposed of.



9. Do not heat batteries
10. Do not weld or solder directly to batteries.
11. Do not dismantle batteries.
12. Do not deform batteries.
13. Do not dispose of batteries in fire.
14. A lithium battery with a damaged container should not be exposed to water.
15. Do not encapsulate and/or modify batteries.
16. Store unused batteries in their original packaging away from metal objects. If already unpacked, do not mix or jumble batteries.
17. Remove batteries from equipment if it is not to be used for an extended period of time unless it is for emergency purposes.
18. Clean the battery contacts and also those of the equipment prior to battery installation.
19. In case of leak from batteries, avoid any contact with it; in case of contact, wash the affected part with water and seek medical attention.

## (EN) Technical Information

---

(see image at page 2)

- 1 – Control panel
- 2 – Ventilation grille
- 3 - Lamp

Technical data: see the label on the appliance.

### LIGHT SOURCE

This product contains a light source of energy efficiency class G.

The light source can only be replaced by qualified personnel with one with equivalent characteristics.



## (EN) Instructions for Use

---

Place the fan on a flat, dry and stable surface, and insert the plug of the fan in a socket; the unit will emit a short "BIP" sound and the "ON/OFF" indicator light will turn on indicating that power is supplied. For your convenience the unit can be operated by using control panel in the main body or using remote control included.

### **Batteries**

Remote control is supplied without batteries; before use remote control open the batteries holder placed on the back of remote control and insert 2 batteries **LR03 1,5V AAA**.

To remove batteries, open the batteries holder placed on the back of the remote control, by sliding the cover to the outwards.

### **ON/OFF Button (a):**

Press On/Off button one time to activate the fan. The unit will start to operate at lower speed.

Press On/Off button when unit is on to turn it off.

### **SPEED Button (b):**

Press Speed button when unit is on to select the desired air speed. The selected speed is indicated on the LED display.

### **SWING Button (c):**

Press Swing button when the unit is operating to activate the automatic left/right oscillation. Press again Swing button to deactivate the automatic swing.

### **TIMER button (d):**

While the fan is on, press the button to switch off the fan in a range between 1 and 10 hours from the programming moment.

Each time you press the button, the time increases with 1 hour. The timer light indicators are turned on, on the display (1h, 2h, 3h, 4h).

The total operating time set before the automatic switching off is given by the light indicators (for example if all the timer light indicators are on during the operating time set before the automatic switching

off, the total operating time is given by: 1h (1 hour)+2h (2 hours)+ 3h (3 hours)+4h (4 hours)=10 hours.

The timer light indicators are turned off/ on according to the operating time remained.

To disable the timer function press the button until all the operating light indicators are off, or turn off the fan manually by pressing the ON/OFF Button.

### **LIGHT Button (e)**

Press the LIGHT button to turn the lamp on or off (3).

## **(EN) Maintenance**

---

**Before carrying out the regular cleaning operations turn off the fan and unplug it.**

For external cleaning use a soft and dry cloth.

DO NOT disassemble the fan: this fan cannot be disassembled.

DO NOT dip the device in water, or splash it with any other liquids.

DO NOT use solvents or any other chemical products for cleaning it.

When you do not use it, after cleaning it, store the fan in a dry place.

## **(EN) DISPOSAL**

---

### **PACKAGING**

In order to respect the environment, packaging material must be disposed of properly in accordance with separate collection.

Check local regulations.



**BATTERIES** - Remove the batteries from the appliance before its disposal. Do not dispose the batteries with domestic waste. The batteries must be disposed of in the appropriate containers or in the specific collecting centre. Suitable segregated collection helps prevent damage to the environment and to human health.

To remove batteries, refer to Instructions for use.



## USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal”.

The symbol of the crossed-out wheellie bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

## (EN) WARRANTY

---

### Terms and Conditions

**The guarantee is valid for 24 months.**

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

### Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

## **(FR) AVERTISSEMENTS**

---

**ATTENTION : lire attentivement cette notice car elle contient d'importantes instructions pour la sécurité en matière d'installation, usage et entretien.**

**Instructions importantes à conserver pour des références futures.**

- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillées ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et avoir compris les risques inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation devait être endommagé, il faut le remplacer uniquement auprès des centres d'assistance autorisés par

le constructeur, afin de prévenir chaque risque.

- NE PAS DÉMONTER le ventilateur: ce ventilateur n'est pas démontable.

- Cet appareil peut fonctionner à 50 Hz ou 60 Hz sans réglages.

Les enfants NE doivent PAS jouer avec l'appareil.

Cet appareil devra être destiné uniquement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu ; tout usage non conforme aux indications contenues dans cette notice est impropre et dangereux. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de l'utilisation impropre et/ou déraisonnable.

Cet appareil N'est PAS conçu pour fonctionner en milieu à atmosphères explosives (en présence de substances inflammables sous forme de gaz, vapeur, brouillard ou poussière, en conditions atmosphériques où, après l'allumage, la combustion se propage dans l'air).

Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou de personnes incompetentes car ils représentent des sources de danger potentiel.

L'installation/assemblage du dispositif devra être effectué(e) selon les consignes du fabricant. Une mauvaise procédure peut provoquer des dommages aux personnes, animaux ou choses, pour lesquels le fabricant ne peut être retenu responsable.

Positionner et utiliser l'appareil sur un plan d'appui horizontal et stable.

Vérifier, avant d'utiliser l'appareil, son état et celui du cordon d'alimentation. En cas de doutes, s'adresser au personnel qualifié.

S'assurer, avant d'alimenter l'appareil, que les données de la plaque (tension et fréquence) correspondent à celles du réseau de distribution électrique et que la prise est conforme à la fiche du câble de l'appareil.

Vérifier que l'installation électrique utilisée pour l'alimentation est dotée des protections conformes aux lois en vigueur. Il NE faut PAS alimenter l'appareil avec des multiprises.

Éviter, si possible, l'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges ; si leur utilisation s'impose, utiliser exclusivement du matériel conforme aux normes de sécurité en vigueur et respectueux des paramètres électriques des adaptateurs en question.

L'appareil ne doit pas être allumé avec des temporisateurs externes et/ou d'autres dispositifs de contrôle à distance non expressément cités dans ce manuel.

Il NE faut PAS utiliser ni conserver le dispositif à proximité des sources de chaleur localisées (radiateurs, poêles, etc.).

Il NE faut PAS plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides ; s'il devait tomber accidentellement dans l'eau, il NE faut PAS le récupérer avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise électrique. Pour utiliser l'appareil pour la première fois, s'assurer d'avoir enlevé toutes les étiquettes ou film de protection qui en empêche le bon fonctionnement. Brancher et débrancher le cordon d'alimentation avec les mains sèches et en le tenant fermement.

Contrôler, avant de brancher la fiche à la prise, que le bouton de marche de l'appareil est positionné sur « OFF » (éteint). Dérouler totalement le cordon d'alimentation pour éviter les surchauffes, éviter de tirer dessus (il ne faut pas le tendre, l'agiter ni l'utiliser pour traîner l'appareil auquel il est branché).

Éviter de positionner le cordon d'alimentation sur des surfaces abrasives ou tranchantes ou à des endroits où il peut facilement s'abîmer.

Il NE faut PAS obstruer totalement ni partiellement les prises d'air ou y insérer des objets à l'intérieur.

Il ne faut pas toucher l'appareil avec les parties du corps mouillées ou humides pendant le fonctionnement ; nous conseillons en tous les cas de mettre, entre soi-même et le plan d'appui, un élément isolant (par exemple en chaussant des chaussures avec la semelle en caoutchouc).

Pendant l'utilisation l'appareil doit être tenu à distance de sécurité de tout objet et/ou substance inflammable ou potentiellement explosive.



En cas de fonctionnement anormal ou d'anomalie pendant le fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil, le débrancher de l'alimentation ; vérifier les causes des anomalies éventuellement rencontrées à l'aide de personnel qualifié. Il faut absolument éviter les opérations non prévues dans ce mode d'emploi (démontage et/ou modification).

Débrancher l'appareil par le câble d'alimentation du dispositif durant les périodes d'inutilisation prolongée, avant de le ranger et d'effectuer une quelconque opération de nettoyage ou d'entretien.

Conserver et utiliser l'appareil exclusivement en milieux internes ou en tous les cas, protégés des agents atmosphériques comme la pluie, les rayons directs du soleil ou de la poussière.

L'appareil n'est pas conçu pour l'utilisation et la conservation à l'extérieur. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil NE doivent PAS être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

Avant de débrancher l'appareil, l'éteindre par la commande du panneau de contrôle.

Si l'on ne souhaite plus utiliser ce genre d'appareil, nous recommandons de neutraliser les éléments de l'appareil pouvant représenter un danger physique ou de les éliminer conformément aux normes en vigueur en la matière.

Il NE faut PAS alimenter le dispositif sans l'avoir d'abord correctement assemblé d'après les instructions de ce manuel.

Positionner l'appareil à une distance adéquate des objets ou des murs autour pour que le fonctionnement ne puisse pas provoquer de dommages accidentels.

Il NE faut PAS utiliser le dispositif à proximité de fourneaux à gaz ou de flammes nues en général.

Il NE faut PAS utiliser le dispositif à proximité de rideaux ou tissus.

Il NE faut PAS accrocher le ventilateur à un mur ou au plafond, la seule installation admise est celle expressément indiquée dans ce manuel.

Il NE faut en aucun cas couvrir l'appareil durant le fonctionnement.

Il NE faut PAS introduire d'objets ou des parties du corps dans la grille de protection des hélices.

Il NE faut PAS laisser l'appareil trop longtemps sans surveillance pendant le fonctionnement.

Il NE faut PAS rester trop longtemps exposé au flux d'air généré par le dispositif en marche, peut provoquer des dommages à la santé.

Si le ventilateur doit être entreposé pour une longue période et non utilisé régulièrement, remettre le ventilateur dans son emballage original et le ranger dans un endroit sec. Pour l'utiliser la première fois après une longue période d'inutilisation, contrôler que le ventilateur est propre et que les aubes du moteur tournent (quand le dispositif est éteint) sans aucun frein.

### **MISES EN GARDE POUR LES PILES :**

1. GARDER LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter un médecin immédiatement.

2. Ne pas laisser les enfants remplacer les piles.

3. Insérer les piles correctement en respectant les polarités (+ et -) indiquées sur les piles et sur l'appareil.

4. Les piles ne doivent pas être court-circuitées.

5. Ne pas charger les piles.

6. Ne pas forcer les piles à se décharger.

7. Ne pas utiliser simultanément de piles neuves et usagées, ni de piles de types ou de fabricants différents.

8. Les piles déchargées doivent être immédiatement retirées de l'appareil et éliminées conformément aux lois en vigueur.

9. Ne pas chauffer les piles et ne pas les exposer à la chaleur.

10. Ne pas souder directement les piles.

11. Ne pas démonter les piles.

12. Ne pas déformer les piles.

13. Ne pas jeter les piles au feu.

14. Ne pas mettre en contact avec de l'eau ou de l'humidité, surtout si le conteneur des piles est endommagé.

15. Ne pas capsuler ou modifier les piles.

16. Ranger les piles non utilisées dans leur emballage d'origine, à l'écart des objets métalliques. Si elles ont été déjà retirées de l'emballage, ne pas mélanger les piles.

17. Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.

18. Nettoyer les contacts des piles et ceux de l'appareil avant d'insérer les piles.

19. En cas de fuites des piles, éviter tout contact avec le matériau qui fuit ; en cas de contact, rincer la partie affectée avec de l'eau et consulter un médecin.

## (FR) Informations Techniques

---

(Références : figure à la page 2)

1 – Panneau de commande

2 – Grille sortie de l'air

3 - Lumière

Données techniques : voir l'étiquette sur l'appareil.

### SOURCE LUMINEUSE

Ce produit contient une source lumineuse de classe énergétique G.

La source lumineuse peut être remplacée seulement par un personnel qualifié et avec une source lumineuse ayant les mêmes caractéristiques.



## (FR) Instructions d'utilisation

---

Positionner le ventilateur sur une surface plate et stable et brancher la fiche dans une prise de courant ; l'appareil émet un « bip » sonore le voyant ("ON/OFF") est allumé sur le panneau de commande.. Le ventilateur peut être commandé par le panneau de commande placé sur le corps principal et par la télécommande fournie.

### Piles

La télécommande est fournie sans piles; avant l'utilisation, ouvrir le compartiment situé au dos de la télécommande et insérer les deux piles **LR03 1,5V AAA** en respectant la polarité indiquée.

Pour enlever les piles, ouvrir le compartiment situé au dos de la télécommande en faisant glisser le couvercle.

### **Bouton ON/OFF (a) :**

- Appuyer sur cette touche avec l'appareil éteint pour l'allumer. L'appareil s'allume en mode vitesse minimum.
- Appuyer sur cette touche avec l'appareil en marche pour l'éteindre.

### **Bouton VITESSE (b) :**

- Appuyer sur le bouton Vitesse avec le ventilateur en marche pour sélectionner la vitesse. La vitesse sélectionnée est indiquée par le témoin lumineux SPEED.

### **Bouton OSCILLATION (c) :**

- Appuyer sur le bouton « Oscillation » avec le ventilateur en marche pour activer l'oscillation automatique de l'appareil. Appuyer de nouveau sur le bouton « Oscillation » pour désactiver cette fonction.

### **Bouton TIMER (d):**

appuyer sur cette touche quand le ventilateur est en marche pour régler l'arrêt différé du ventilateur, dans un intervalle compris entre 1h et 10h à partir du moment de la programmation.

À chaque pression, le temps augmente de 1 heure. Les témoins lumineux relatifs à la minuterie s'allument sur l'afficheur : 1h, 2h, 3h, 4h.

Le temps total de fonctionnement programmé avant l'arrêt automatique est donné par la somme des témoins allumés (par exemple, si tous les témoins liés à la minuterie sont allumés, le temps de fonctionnement programmé avant l'arrêt automatique est donné par : 1h (1 heure)+2h (2 heures)+3h (3 heures)+4h (4 heures)=10h). Les témoins lumineux de la minuterie suivent la fonction et s'éteignent / s'allument en fonction du temps de fonctionnement résiduel.

Pour désactiver la fonction de minuterie, appuyer sur la touche de la minuterie (Timer) jusqu'à ce que tous les témoins de fonctionnement s'allument sur l'afficheur, ou éteindre manuellement le ventilateur en appuyant sur la touche ON/OFF.

### **Bouton LIGHT (e):**

Appuyez sur le bouton LIGHT pour allumer ou éteindre la lampe (3).

## (FR) ENTRETIEN

---

**Avant d'effectuer les opérations de nettoyage, éteindre le ventilateur et le débrancher du réseau d'alimentation électrique.**

NE PAS DÉMONTER le ventilateur : ce ventilateur n'est pas démontable.

Pour le nettoyage extérieur, utiliser un chiffon doux et sec.

Il NE faut PAS plonger le ventilateur dans l'eau, ni le vaporiser avec des liquides quelconques.

Il NE faut PAS utiliser de solvants ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver le ventilateur dans un endroit sec.

## (FR) MISE AU REBUT

---

### EMBALLAGES

Afin de respecter l'environnement, les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement, conformément à la collecte sélective.

Vérifiez les réglementations locales.



**PILES** - Retirer les piles de l'appareil avant de l'éliminer. Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères. Les piles doivent être éliminées dans des conteneurs spéciaux ou dans des points de collecte spécifiques. Une collecte séparée adéquate permet

d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé.

Pour retirer les piles, suivre les instructions dans le MODE D'EMPLOI.



### INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en oeuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de

substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément

des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

## **(FR) GARANTIE**

---

### **Conditions**

**La garantie a une durée de 24 mois à compter de la date d'achat.**

Cette garantie est valable seulement si correctement compilée et accompagnée du ticket de caisse qui confirme la date d'achat.

L'appareil doit être remis exclusivement à notre SAV agréé.

La garantie couvre la substitution ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine à cause de vices de fabrication.

Nous garantissons toute de même l'assistance (payante) même des produits hors garantie.

Le consommateur est titulaire des droits applicables par la législation nationale disciplinant la vente de biens de consommations ; cette garantie ne compromet pas les droits en question.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages physiques ou matériels dérivant de l'utilisation impropre de l'appareil et du non-respect des consignes indiquées dans le manuel.

### **Limitations**

Tous les droits de garantie et toutes nos responsabilités déchoient si l'appareil a été :

- modifié de la part de personnel non autorisé.
- utilisé, conservé ou transporté de façon impropre.

La garantie ne couvre pas les pertes de prestations esthétiques ou celles qui ne compromettent pas l'origine des fonctions.

Si malgré l'attention dédiée au choix des composants et l'engagement dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin d'informations, veuillez vous adresser au revendeur de zone.

## **(DE) WARNHINWEISE**

---

**Achtung: Lesen Sie sorgfältig die im folgenden Handbuch enthaltenen Warnhinweise, die wichtige Angaben zur Sicherheit bei der Installation, Verwendung und Wartung der Maschine bieten.**

**Wichtige Hinweise, die für die weitere Verwendung aufzubewahren sind.**

- Dieses Gerät kann sowohl von Kindern ab 8 Jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Personen bzw. Von Personen ohne Erfahrung oder ohne Wissen genutzt werden, wenn sie von einer geschulten Person beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Einsatz des Geräts erhalten haben und wenn sie die entsprechenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und während der Arbeiten beaufsichtigt werden.
- Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, dann darf dieses nur durch einen, vom

Hersteller genehmigten, Kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen.

- Den Ventilator NICHT AUSEINANDERBAUEN: dieser Ventilator kann nicht demontiert werden Verwenden.

- Dieses Gerät kann ohne Anpassungen bei 50 Hz oder 60 Hz betrieben werden.

Es ist verboten, dass Kinder mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde; jede Verwendung, die nicht den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen entspricht, gilt als unsachgemäß und gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch eine unsachgemäße und/oder unvernünftige Verwendung verursacht werden.

Dieses Gerät ist NICHT für den Einsatz in explosionsgefährdeter Umgebung geeignet (bei Vorhandensein von entflammaren Stoffen wie Gas, Dampf, Nebel oder Staub, unter atmosphärischen Bedingungen, wenn sich die Verbrennung nach der Zündung in der Luft ausbreitet).

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor usw.) muss für Kinder und Behinderte unzugänglich aufbewahrt werden, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt.

Die Installation/Montage des Geräts erfolgt nach den Angaben des Herstellers. Eine falsche Vorgehensweise kann zu Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen führen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.

Aufstellen und benutzen das Gerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Unversehrtheit des Geräts und des Netzkabels. Falls Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an eine qualifizierte Person.



Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass die Leistung (Spannung und Frequenz) dem Netz entspricht und die Steckdose für den Stecker des Geräts geeignet ist. Vergewissern Sie sich, dass das Stromnetz mit einem geeigneten Schutz gemäß den geltenden Vorschriften ausgestattet ist.

Betreiben Sie das Gerät NICHT über Mehrfachsteckdosen.

Vermeiden Sie nach Möglichkeit die Verwendung von Adaptern und/oder Verlängerungskabeln; wenn deren Verwendung unbedingt erforderlich ist, verwenden Sie nur Materialien, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und den elektrischen Parametern der Adapter genügen.

Das Gerät darf nicht über externe Zeitschaltuhren und/oder andere Fernbedienungsgeräte eingeschaltet werden, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind.

Verwenden oder lagern Sie das Gerät NICHT in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen usw.).

Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein; falls es versehentlich ins Wasser fällt, versuchen Sie NICHT, es herauszuziehen, sondern ziehen Sie zuerst sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, entfernen Sie bitte alle Etiketten oder Schutzfolien, die das ordnungsgemäße Funktionieren des Geräts behindern.

Stecken Sie das Netzkabel mit trockenen Händen ein und aus und halten Sie es fest.

Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken, dass die Starttaste des Geräts auf "OFF" (ausgeschaltet) steht.

Ziehen Sie das Netzkabel immer aus der Steckdose, um eine Überhitzung zu vermeiden und es nicht zu überdehnen (ziehen Sie nicht daran, zerran Sie nicht daran und benutzen Sie es nicht, um das Gerät zu ziehen, an das es angeschlossen ist). Legen Sie das Netzkabel nicht auf scheuernde oder scharfe Oberflächen oder an Stellen, an denen es leicht beschädigt werden kann.

Verschließen Sie die Lüftungsöffnungen weder ganz noch teilweise und stecken Sie keine Gegenstände hinein.

Berühren Sie das Gerät während des Betriebs nicht mit nassen Körperteilen, und es wird in jedem Fall empfohlen, ein isolierendes

Element zwischen sich und der Standfläche zu haben (z. B. Schuhe mit Gummisohlen).

Während des Gebrauchs muss das Gerät in einem Sicherheitsabstand zu allen Gegenständen und/oder brennbaren oder explosionsgefährdeten Stoffen gehalten werden.

Bei Funktionsstörungen oder Anomalien während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten, der Strom abzuschalten und die Ursache der Anomalien, wenn möglich, mit Hilfe einer qualifizierten Person zu überprüfen. Führen Sie keine Arbeiten durch, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind (z. B. Zerlegen und/oder Ändern).

Ziehen Sie immer den Netzstecker des Geräts, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird, bevor Sie es lagern, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

Lagern und benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen oder geschützt vor Witterungseinflüssen wie Regen, direkter Sonneneinstrahlung und Staub. Das Gerät ist nicht für die Verwendung oder Lagerung im Freien vorgesehen.

Die Reinigung und Wartung des Gerätes DARF NICHT von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

Bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, schalten Sie das Gerät über den entsprechenden Befehl auf dem Bedienfeld aus.

Hängen Sie den Ventilator NICHT an der Wand oder an der Decke auf, es sei denn, diese Art der Installation ist vorgesehen und wird in diesem Handbuch erklärt.

Stellen Sie das Gerät in einem angemessenen Abstand zu Gegenständen oder Wänden in der Umgebung auf und achten Sie darauf, dass sein Betrieb keine unbeabsichtigten Schäden verursacht.

Verwenden Sie das Gerät NICHT in der Nähe von Gasöfen oder offenen Flammen im Allgemeinen.

Verwenden Sie das Gerät NICHT in der Nähe von Vorhängen oder Textilien.

Hängen Sie den Ventilator NICHT an der Wand oder an der Decke auf, es sei denn, diese Art der Installation ist vorgesehen und in diesem Handbuch beschrieben.

Decken Sie das Gerät während des Betriebs NICHT ab.

Stecken Sie KEINE Gegenstände oder Körperteile in das Schutzgitter des Ventilators.

Lassen Sie das Gerät während des Betriebs NICHT über einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt.

Setzen Sie sich NICHT über einen längeren Zeitraum dem vom Gerät erzeugten Luftstrom aus, da dies zu gesundheitlichen Schäden führen kann.

Wenn der Ventilator über einen längeren Zeitraum gelagert werden muss und nicht regelmäßig benutzt wird, stellen Sie ihn in der Originalverpackung an einen trockenen Ort. Wenn Sie den Ventilator nach längerer Nichtbenutzung zum ersten Mal in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass der Ventilator sauber ist und sich die Motorflügel leichtgängig drehen (bei ausgeschaltetem Gerät), ohne dass ein Widerstand besteht.

#### **HINWEISE FÜR DIE BATTERIEN:**

- 1. BATTERIEN AUSSER DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.** Bei Verschlucken können diese zu chemischen Verbrennungen führen, Weichteile durchstechen oder zum Tode führen. Es können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken schwere Verbrennungen auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.
2. Kinder dürfen keine Batterien austauschen.
3. Die Batterien richtig einsetzen und dabei auf die Polaritäten (+ und -) achten, die an den Batterien und dem Gerät angegeben sind.
4. Keinen Kurzschluss an den Batterien auslösen.
5. Die Batterien nicht wiederaufladen.
6. Das entladen der Batterien nicht erzwingen.
7. Nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien oder Batterien unterschiedlicher Art oder von verschiedenen Herstellern verwenden.
8. Entladene Batterien müssen sofort aus dem Gerät genommen werden und entsprechend den geltenden Gesetzen entsorgt werden.
9. Batterien nicht aufheizen und keinen Wärmequellen aussetzen.
10. Batterien nicht direkt verschweißen.
11. Batterien nicht demontieren.
12. Batterien nicht verformen.
13. Batterien nicht ins Feuer werfen und dort entsorgen.

14. Nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt bringen, vor allem, falls der Batteriebehälter beschädigt werden sollte.
15. Batterien nicht verkapseln oder verändern.
16. Unbenutzte Batterien in ihrer Originalverpackung, weit entfernt von Metallgegenständen, aufbewahren. Falls sie schon aus der Verpackung genommen wurden, die Batterien nicht vermischen.
17. Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, die Batterien herausnehmen.
18. Die Kontakte von Batterie und Gerät reinigen, bevor die Batterien eingelegt werden.
19. Falls die Batterien lecken, den Kontakt mit dem ausgetretenen Material vermeiden; bei Kontakt mit Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

## (DE) Technische Daten

---

(Siehe Abbildung auf Seite 2)

- 1 – Steuertafel
- 2 – Lüftungsgitter
- 3 – Licht

Technische Daten: Siehe Schild am Gerät

### LICHTQUELLE

Dieses Produkt enthält ein Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse G.



Das Leuchtmittel darf nur von qualifiziertem Personal durch ein Leuchtmittel mit gleichwertigen Eigenschaften ersetzt werden.

## (DE) Gebrauchsanweisung

---

Den Ventilator auf eine ebene, trockene und stabile Oberfläche stellen und den Stecker des Ventilators in eine geeignete Steckdose stecken; es erklingt ein „BIP“ und die Leuchtanzeige „ON/OFF“ erleuchtet an der Steuertafel, um anzuzeigen, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

Der Ventilator kann sowie von der Steuertafel am Hauptteil, als auch durch die mitgelieferte Fernsteuerung bedient werden.

### **Batterien**

Die Fernsteuerung wird ohne Batterien geliefert; vor der Verwendung das Batteriefach hinter der Fernsteuerung öffnen und zwei Batterien **LR03 1,5V AAA** einsetzen. Dabei auf die Polaritäten achten.

Um die Batterien herauszunehmen, den Deckel nach außen schieben und das Batteriefach auf der Rückseite der Fernsteuerung öffnen.

### **ON/OFF-Taste (a):**

- Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät auf diese Taste, um es einzuschalten. Das Gerät startet im minimale Geschwindigkeit.
- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät auf diese Taste, um es auszuschalten.

### **GESCHWINDIGKEITS-Taste (b):**

- Diese Taste drücken, wenn der Ventilator angeschaltet ist, um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen.
- Die Geschwindigkeit wird durch die SPEED-Anzeigeleuchten angezeigt

### **Taste OSZILLATION (c):**

- Diese Taste drücken, wenn der Ventilator angeschaltet ist, um die gewünschte, automatische Oszillation von rechts nach links zu starten. Nochmals die Taste der Oszillation drücken, um diese Funktion wieder abzuschalten.

### **TIMER-Taste (d):**

Bei eingeschaltetem Lüfter drücken, um die verzögerte Abschaltung des Lüfters in einem Intervall zwischen 1 Stunde und 10 Stunden ab dem Zeitpunkt der Programmierung einzustellen.

Mit jedem Drücken erhöht sich die Zeit um 1 Stunde. Auf dem Display leuchten die auf den Timer bezogenen Leuchtanzeigen auf: 1h, 2h, 3h,4h.

Die Gesamtbetriebszeit, die vor der automatischen Abschaltung eingestellt wurde, ergibt sich aus der Summe der Leuchtanzeigen (z.B. wenn alle mit dem Timer verbundenen Leuchtanzeigen aufleuchten, ergibt sich die Betriebszeit, die vor der automatischen Abschaltung eingestellt wurde, aus der Summe der Leuchtanzeigen: 1h (1 Stunde)+2h (2 Stunden)+ 3h (3 Stunden)+4h (4 Stunden)=10 Stunden).

Die Leuchtanzeigen für den Timer folgen der Funktion und schalten sich entsprechend der Restlaufzeit aus/ein.

Um die Timer-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Timer-Taste, bis alle Leuchtanzeigen auf dem Display aufleuchten, oder schalten Sie den Lüfter manuell aus, indem Sie die ON/OFF-Taste drücken.

### **LIGHT (e):**

Drücken Sie die Taste LIGHT, um die Lampe ein- oder auszuschalten (3).

## **(DE) Reinigung und Wartung**

---

**Bevor die herkömmlichen Reinigungsvorgänge ausgeführt werden, schalten Sie den Ventilator aus und trennen Sie ihn von der Stromversorgung.**

Den Ventilator NICHT AUSEINANDERBAUEN: dieser Ventilator kann nicht demontiert werden Verwenden

Sie für die Außenreinigung ein weiches, trockenes Tuch.

Tauchen Sie den Ventilator NICHT in Wasser ein oder besprühen Sie ihn mit Flüssigkeiten jeglicher Art.

Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel oder andere chemische Reinigungsmittel verwenden.

Bewahren Sie den Ventilator Nichtgebrauch und nach der Reinigung den Ventilator an einem kühlen Ort auf.

# (DE) ENTSORGUNG

---

## VERPACKUNG

Um die Umwelt zu schonen, muss das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß in einer getrennten Sammlung entsorgt werden. Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften.



**BATTERIEN** - Die Batterien vor der Entsorgung aus dem Gerät nehmen. Die Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Die Batterien müssen in dafür vorgesehenen Behältern oder Sammelzentren entsorgt werden. Die richtige Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative

Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Um die Batterien herauszunehmen, den Anleitungen Folge leisten.



## INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

**„Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)“ zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung“.**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

## (DE) GARANTIE

---

### **Garantiebedingungen**

#### **Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.**

Diese Garantie ist nur dann gültig, wenn sie korrekt ausgefüllt und mit der Quittung, die das Kaufdatum belegt, versehen ist.

Das Gerät darf nur an unserem autorisierten Kundendienstzentrum abgegeben werden.

Unter Garantie versteht man den Austausch oder die Reparatur von Komponenten des Gerätes, die aufgrund von Fabrikationsfehlern von Anfang an defekt sind.

Allerdings ist der (kostenpflichtige) Kundendienst auch für Produkte außerhalb der Garantiezeit gewährleistet.

Der Verbraucher hat die nach nationalem Recht für den Verkauf von Konsumgütern geltenden Rechte; diese Garantie berührt diese Rechte nicht.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder durch Nichtbeachtung der in der entsprechenden Anleitung angegebenen Anweisungen entstehen.

### **Einschränkungen**

Alle Garantieansprüche und unsere Haftung erlöschen in folgenden Fällen:

- Manipulationen durch unbefugtes Personal.
- Unsachgemäße Verwendung, Lagerung oder Transport.

Ausgeschlossen von der Garantie sind Beeinträchtigungen des ästhetischen Erscheinungsbildes oder Schäden, welche die Funktionsfähigkeit nicht beeinträchtigen.

Wenn Sie trotz unserer Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und bei der Herstellung des von Ihnen gekauften Produkts Mängel feststellen oder wenn Sie Informationen benötigen, rufen Sie bitte Ihren lokalen Händler an.



## **(ES) ADVERTENCIAS**

---

**ATENCIÓN:** leer atentamente el presente manual ya que contiene instrucciones importantes para la seguridad durante la instalación, uso y mantenimiento.

**Instrucciones importantes de conservar para futuras referencias.**

- El presente aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento si se les garantiza una vigilancia adecuada, o si han recibido instrucciones acerca del uso con seguridad del aparato y han comprendido bien los peligros asociados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños sin vigilancia.
- Si el cable de alimentación se dañara, debe ser sustituido solamente en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, de modo de prevenir todo riesgo.

- **NO DESMONTAR** el ventilador: este ventilador no es desmontable.
- Este aparato puede funcionar a 50 Hz o 60 Hz sin ajustes.

Los niños **NO** deben jugar con el dispositivo.

Este aparato deberá estar destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente creado; cualquier empleo no conforme con las indicaciones contenidas en el presente manual es de considerar inadecuado y peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños derivados por un uso inadecuado e/o irracional.

Este aparato **NO** es adecuado para empleo en ambientes con atmósferas explosivas (con presencia de sustancias inflamables bajo forma de gas, vapor, neblina o polvo, en condiciones atmosféricas donde, después del encendido, la combustión se propaga en el aire).

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no deben ser dejados al alcance de niños o personas con capacidades reducidas ya que representan potenciales fuentes de peligro.

La/el instalación/ensamblaje del dispositivo deberá ser efectuada/o según las prescripciones del fabricante. Un procedimiento errado puede causar daños a personas, animales o cosas, de los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

Colocar y utilizar el aparato en un nivel de apoyo horizontal y estable. Antes de utilizar el aparato verificar visualmente la integridad del mismo y de su cable de alimentación. En caso de dudas dirigirse a personal cualificado.

Antes de alimentar el aparato asegurarse de que sus datos de placa (tensión y frecuencia) correspondan con los de la red de distribución eléctrica y que la toma sea adecuada al terminal del cable del cual que está dotado el aparato.

Verificar que la instalación eléctrica utilizada para la alimentación esté dotada de las protecciones adecuadas de acuerdo con las leyes vigentes. **NO** alimentar el aparato mediante tomas múltiples.

Evitar si es posible el empleo de adaptadores y/o alargadores; en caso de que su empleo fuera necesario utilizar exclusivamente material conforme con las normas vigentes de seguridad y en el respeto de los parámetros eléctricos de los adaptadores en cuestión. El aparato no debe ser encendido mediante temporizadores externos y/u otros dispositivos de control remoto no expresamente previstos por el presente manual.

NO utilizar ni conservar el dispositivo cerca de fuentes de calor localizadas (calentadores, estufas etc.).

NO sumergir el aparato en agua u otros líquidos; en caso de caída accidentalmente en agua NO tratar de recuperarlo sino primero que nada desconectar inmediatamente el cable de alimentación de la toma eléctrica. Utilizando el aparato por primera vez, asegurarse de haber quitado la etiqueta o la hoja de protección que impida el correcto funcionamiento. Conectar y desconectar el cable de alimentación con las manos secas y cogiéndolo firmemente.

Antes de conectar el enchufe en la toma de corriente asegurarse de que el botón de encendido del aparato esté en posición "OFF" (apagado). Desenrollar siempre totalmente el cable de alimentación con el fin de evitar recalentamientos, evitar en todo caso tenderlo (no halarlo, tironearlo, ni utilizarlo para arrastrar el dispositivo donde está conectado).

Evitar colocar el cable de alimentación en superficies abrasivas o cortantes o de cualquier modo donde pueda dañarse fácilmente.

NO obstruir ni total ni parcialmente las tomas de aire ni introducir objetos en el interior.

Durante el funcionamiento no tocar el dispositivo con partes del cuerpo mojadas o húmedas, en todo caso se recomienda colocar entre usted y el nivel de apoyo un elemento aislante (por ejemplo utilizando calzado con suela en goma).

Durante el uso el aparato debe ser tenido a distancia de seguridad de cualquier objeto y/o sustancia inflamable o potencialmente explosiva. En caso de funcionamiento anómalo o de anomalías durante el funcionamiento apagar rápido en aparato, desconectarlo de la alimentación, verificar las causas de las anomalías detectadas eventualmente con la ayuda de personal cualificado. Evitar en todo

caso efectuar operaciones no previstas por el presente manual de uso (como desmontarlo y/o modificarlo).

Recordar siempre desconectar el cable de alimentación del dispositivo por periodos de inutilización prolongados, antes de volver a colocarlo y antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

Conservar y utilizar el aparato exclusivamente en ambientes internos o en todo caso protegido de agentes atmosféricos como lluvia, rayos directos del sol o polvo.

El aparato no está diseñado para el uso o la conservación en exteriores. La limpieza y mantenimiento del dispositivo NO debe ser efectuado por niños sin la supervisión de un adulto.

Antes de desconectar al aparato apagarlo mediante el respectivo mando en el panel de control.

Cuando se decida no utilizar más un aparato de este tipo, se recomienda hacer inocuas las partes del aparato que pueden constituir un peligro para las personas o eliminarlas de acuerdo con las normativas vigentes al respecto.

NO alimentar el dispositivo sin primero haberlo ensamblado correctamente siguiendo las instrucciones del presente manual.

Colocar el aparato a una distancia adecuada de objetos o paredes circundantes de modo tal que su funcionamiento no pueda ser causa de daños accidentales.

NO utilizar el dispositivo cerca de hornillas de gas o llamas libres en general.

NO utilizar el dispositivo cerca de cortinas o tejidos libres.

NO colgar el ventilador a una pared o en el techo salvo que tal modalidad de instalación no esté expresamente prevista y explicada en el presente manual.

NO cubrir de ningún modo el dispositivo durante el funcionamiento.

NO introducir objetos o partes del cuerpo en la rejilla de protección del aspa.

NO dejar el aparato sin vigilancia por largos periodos durante el funcionamiento.

NO permanecer expuestos por largos periodos al flujo de aire generado por el dispositivo en funcionamiento, puede provocar daños a la salud.

Si el ventilador debe ser almacenado y no usado regularmente por largo periodo, colocar el ventilador en su embalaje original y ponerlo en un lugar seco. Cuando se usa por primera vez después de un largo periodo de inutilización, controlar que el ventilador esté limpio y que las palas del motor giren libremente (con el dispositivo no alimentado) sin ningún freno.

## **ADVERTENCIAS PARA LAS BATERÍAS:**

### **1. MANTENER LAS BATERÍAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de los tejidos blandos y la muerte. Al cabo de 2 horas de la ingestión pueden presentarse quemaduras graves. Acuda inmediatamente a un médico.

2. Las baterías no pueden ser sustituidas por los niños.

3. Introduzca correctamente las baterías, prestando atención a la polaridad (+ y -) marcadas en las batería y en el aparato.

4. Las baterías no deben cortocircuitarse.

5. No cargar las baterías.

6. No forzar la descarga de las baterías.

7. No utilizar baterías nuevas junto con las usadas, tampoco utilice baterías de otro tipo o de otros fabricantes.

8. Las baterías agotadas deben retirarse inmediatamente del aparato y ser eliminadas correctamente, según las leyes vigentes.

9. No calentar las baterías ni exponerlas a fuentes de calor.

10. No soldar directamente las baterías.

11. No desmontar las baterías.

12. No deformar las baterías.

13. No arrojar ni eliminar las baterías en el fuego.

14. No poner en contacto con el agua o la humedad, en particular en el caso de que el contenedor de la batería estuviera dañado.

15. No encapsular ni modificar las baterías.

16. Conservar las baterías no usadas en su embalaje original, lejos de objetos metálicos. Cuando se hayan retirado de su embalaje, no mezcle las baterías.

17. En caso de que no se utilice el aparato durante un período de tiempo prolongado, retire las baterías.

18. Limpie los contactos de las baterías y aquellos del aparato antes de introducir las baterías.

19. En caso de pérdidas por las baterías, evitar todo tipo de contacto con el material vertido, en caso de contacto, enjuague la parte afectada con agua y acuda a un médico.

## (ES) Informaciones Técnicas

---

(Vea la figura en la página 2)

1 – Panel de mandos

2 – Rejilla de aireación

3 – Luz

Datos técnicos: véase la etiqueta en el aparato.

### FUENTE LUMINOSA

Este producto contiene una fuente luminosa de clase de eficiencia energética G.

La fuente luminosa sólo puede ser sustituida por personal cualificado por otra de características equivalentes.



## (ES) Instrucciones de uso

---

Colocar el ventilador en una superficie plana y estable y conectar el enchufe en una toma de corriente; la unidad emitirá un sonido “BIP”; el relativo indicador “ON/OFF” se enciende en el panel de mandos.

El ventilador se puede ordenar tanto desde el panel de mandos colocado en el cuerpo principal como desde el telemando suministrado en dotación.

### Baterías

El telemando se suministra sin baterías; antes del uso abrir el compartimiento de las baterías colocado en la parte trasera del telemando e introducir dos baterías **LR03 1,5V AAA** respetando la polaridad indicada.

Para remover las baterías, abrir el compartimiento de las baterías colocado en la parte trasera del telemando, deslizando la tapa hacia afuera.

#### **Botón ON/OFF (a):**

- Pulse este botón para encender el aparato cuando está apagado. El aparato se enciende en modo velocidad mínima.
- Pulse este botón para apagar el aparato cuando está funcionando.

#### **Botón VELOCIDAD (b):**

- Pulsar el botón Velocidad con el ventilador encendido para seleccionar la velocidad deseada. La velocidad se indica mediante las luces indicadoras "SPEED".

#### **Botón OSCILACIÓN (c):**

- Pulsar el botón Oscilación con el ventilador encendido para activar la oscilación automática. Pulsar nuevamente el botón Oscilación para desactivar esta función.

#### **Botón "TIMER" (d):**

Pulsar con el ventilador encendido para programar el apagado diferido del ventilador, en un intervalo entre 1 hora y 10 horas desde el momento de la programación.

Con cada presión el tiempo aumenta 1 hora. Las indicaciones luminosas relativas al timer se encienden en la pantalla: 1h, 2h, 3h, 4h.

El tiempo total de funcionamiento programado antes del apagado automático es dado por la suma de las indicaciones encendidas (por ejemplo si todos los indicadores luminosos relativos al timer están encendidos el tiempo de funcionamiento programado antes del apagado automático es dado por: 1h (1 hora)+2h (2 horas)+ 3h (3 horas)+4h (4 horas)=10 horas).

Los indicadores luminosos relativos al timer siguen la función y se apagan / encienden en base al tiempo de funcionamiento restante.

Para desactivar la función timer pulsar la tecla timer hasta que todos los indicadores luminosos de funcionamiento en la pantalla se

apaguen, o apagar manualmente el ventilador pulsando la tecla ON/OFF.

#### **Botón LIGHT (e):**

Pulse el botón LUZ para encender o apagar la lámpara (3).

## **(ES) Mantenimiento**

---

**Antes de realizar las operaciones normales de limpieza apagar el ventilador y desconectarlo de la red de alimentación eléctrica.**

NO DESMONTAR el ventilador: este ventilador no es desmontable. Para la limpieza externa utilizar un paño suave y seco.

NO sumergir el ventilador en agua, ni rociarlo con líquidos de ningún tipo.

NO utilizar solventes u otros productos químicos para la limpieza.

Cuando no es utilizado, después de la limpieza conservar el ventilador en un lugar seco.

## **(ES) ELIMINACIÓN**

---

### **EMBALAJE**

Con el fin de respetar el medio ambiente, el material de embalaje debe ser eliminado correctamente de acuerdo con la recogida selectiva.

Compruebe la normativa local.



**BATERÍAS** - Retire las baterías del aparato antes de eliminarlas. No arrojar las baterías en los residuos domésticos. Las baterías deben ser eliminadas en los recipientes específicos o llevándolas a los centros de recogida correspondientes. La recogida selectiva adecuada contribuye a evitar los posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud.

Para retirar las baterías, siga las instrucciones de las INSTRUCCIONES DE USO.





## INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

**“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”,  
concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas  
en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la**

**eliminación de residuos”.** El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

# (ES) GARANTÍA

---

## **Condiciones**

**La garantía tiene validez de 24 meses desde la fecha de la compra.**

La presente garantía es válida solo si es correctamente llenada y acompañada de la factura fiscal que certifica la fecha de la compra. El aparato debe ser entregado exclusivamente en un Centro de Asistencia nuestro autorizado.

Por garantía se entiende la sustitución o la reparación de los componentes del aparato que resultan defectuosos en el origen por defectos de fabricación.

Está de todos modos garantizada la asistencia (con pago) incluso en productos fuera de garantía.

El consumidor es titular de los derechos aplicables por la legislación nacional que disciplina la venta de los bienes de consumo; esta garantía deja sin perjuicio estos derechos.

La Casa fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, consecuencia de uso inadecuado del aparato y la inobservancia de las prescripciones indicadas en el respectivo manual de instrucciones.

## **Limitaciones**

Todo derecho de garantía y toda responsabilidad nuestra decaen si el aparato ha sido:

- Manipulado por parte de personal no autorizado.

-Empleado, conservado o transportado de manera inadecuada.

Están de todos modos excluidas de la garantías las pérdidas de prestaciones estéticas o tales de no comprometer la sustancia de las funciones.

Si, no obstante el cuidado en la selección de los materiales y el empeño en la realización del producto que ha apenas comprado se detectaran defectos, o en caso de que necesitara información, le recomendamos llamar al revendedor de zona.

## (CZ) VAROVÁNÍ

---

**UPOZORNĚNÍ:** Důkladně si přečtete tento návod k obsluze, který obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečné instalace, použití a údržby spotřebiče. Uschovejte tento návod pro případné použití v budoucnu.

- Tento spotřebič smí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze tehdy, pokud se nacházejí pod dohledem odpovědné osoby nebo pokud byly seznámeny se správným a bezpečným používáním spotřebiče a chápou případná rizika s tím spojená.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Děti nesmí provádět čištění ani uživatelskou údržbu spotřebiče, pokud se nenacházejí pod dohledem odpovědné osoby.
- Výměnu poškozeného napájecího kabelu smí provést pouze autorizované servisní středisko.
- **NEDEMONTUJTE ventilátor:** Tento ventilátor nelze demontovat.

**- Tento spotřebič může pracovat při 50 Hz nebo 60 Hz bez nutnosti úprav.**

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Tento spotřebič musíte používat pouze k účelům, ke kterým byl navržen; jakékoliv použití, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze, je považováno za nevhodné a nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za možné škody způsobené nevhodným a/nebo nepřiměřeným použitím.

Tento spotřebič NENÍ vhodný k použití v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu (tam, kde se vyskytují hořlavé látky, jako je plyn, pára, mlha nebo prach, během atmosférických podmínek, kdy se spaliny po zapálení šíří ve vzduchu).

Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren atd.) musíte uchovávat mimo dosah dětí nebo zdravotně postižených osob, protože představují potenciální zdroj nebezpečí.

Instalace/montáž spotřebiče musí být provedena podle pokynů výrobce. Nesprávný postup může způsobit poranění osob nebo zvířat nebo poškození předmětů, za které výrobce nenese žádnou odpovědnost.

Umístěte spotřebič na horizontální a stabilní povrch.

Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození přívodního kabelu nebo samotného spotřebiče.

Pokud si nejste jistí, obraťte se na kvalifikovanou osobu.

Před prvním připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že jmenovitý výkon (napětí a frekvence) spotřebiče odpovídá Vaší elektrické síti a že zásuvka je vhodná pro zástrčku spotřebiče. Ujistěte se, že napájecí systém je vybavený vhodnou ochranou podle platných zákonů.

**NEPŘIPOJUJTE spotřebič k vícenásobné zásuvce.**

Pokud je to možné, vyvarujte se použití adaptéru a/nebo prodlužovacích kabelů; pokud je jejich použití nezbytné, použijte pouze ty, které odpovídají současným bezpečnostním předpisům a vyhovují elektrickým parametrům spotřebiče.

Nepoužívejte spotřebič spolu s externím časovačem a/nebo jiným zařízením dálkového ovládnání, které není doporučeno v tomto

návodu k obsluze. **NEPOUŽÍVEJTE** spotřebič ani ho neskladujte v blízkosti tepelných zdrojů (ohřívačů, pecí atd.).

**NIKDY** neponořujte spotřebič do vody nebo jiných kapalin; pokud dojde k náhodnému pádu spotřebiče do vody, **NEPOKOUŠEJTE** se spotřebič z vody vytáhnout. Co nejrychleji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Před prvním použitím spotřebiče nezapomeňte odstranit všechny štítky nebo ochranné fólie, které brání ve správném fungování spotřebiče. Zapojte a odpojte napájecí kabel suchýma rukama a pevně ho přitom držte.

Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že se tlačítko startu spotřebiče nachází v poloze „OFF“ (vypnuto).

Vždy odpojte napájecí kabel, zabráníte tak přehřátí spotřebiče. Netahejte na napájecí kabel (netahejte za kabel, neodpojujte spotřebič z elektrické sítě ani ho nepřemísťujte tahem za kabel).

Nevedte napájecí kabel po drsném nebo ostrém povrchu nebo místy, kde by mohlo dojít k jeho poškození.

**NEBLOKUJTE** zcela ani částečně ventilační otvory spotřebiče ani do nich nevkládejte žádné předměty.

Nedotýkejte se spotřebiče během provozu mokřými částmi těla. V každém případě Vám doporučujeme mít mezi sebou a stojanem spotřebiče izolační prvek (např. nosit obuv s gumovou podrážkou). Během používání musíte udržovat spotřebič v bezpečné vzdálenosti od jakéhokoliv předmětu a/nebo hořlavých nebo potenciálně výbušných látek.

V případě poruchy nebo neobvyklého chování během provozu ihned vypněte spotřebič, odpojte ho od elektrické sítě a zjistěte příčinu poruchy. Pokud je to možné, obraťte se na kvalifikovanou osobu. Neprovádějte úkony, které nejsou uvedeny v tomto návodu k obsluze (například demontáž a/nebo úpravy spotřebiče).

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, chcete ho uložit, vyčistit nebo provést jakoukoliv údržbu, odpojte ho nejprve od elektrické sítě.

Uchovávejte a používejte spotřebič pouze v interiéru nebo v prostoru chráněném před povětrnostními vlivy, jako je např. déšť, přímé sluneční záření nebo prach.

Spotřebič není určený k použití nebo skladování v exteriéru.

Děti NESMÍ provádět čištění ani uživatelskou údržbu spotřebiče bez dohledu dospělé osoby.

Před vytažením zástrčky ze zásuvky nejprve vypněte spotřebič stisknutím správného tlačítka na ovládacím panelu.

NEZAVĚŠUJTE ventilátor na stěnu nebo strop, pokud tento typ instalace není uvedený a popsáný v tomto návodu k obsluze. Umístěte spotřebič ve správné vzdálenosti od předmětů nebo okolních stěn. Ujistěte se, že je ho provoz nebude mít za následek náhodné škody.

NEPOUŽÍVEJTE spotřebič v blízkosti plynových sporáků nebo otevřeného ohně.

NEPOUŽÍVEJTE spotřebič v blízkosti závěsů nebo textilií. NEVĚŠTE ventilátor na stěnu nebo strop, pokud tento typ instalace není uvedený a popsáný v tomto návodu k obsluze.

NEZAKRÝVEJTE spotřebič během provozu.

NEVKLÁDEJTE dovnitř ochranné mřížky ventilátoru žádné předměty ani části těla.

NENECHÁVEJTE spotřebič během provozu delší dobu bez dozoru.

NEVYSTAVUJTE SE déletrvajcímu proudění vzduchu, které vzniká provozem ventilátoru, neboť by mohlo dojít k poškození zdraví.

Pokud nebudete ventilátor delší dobu používat nebo ho používáte nepravidelně, umístěte ho do původního obalu a skladujte na suchém místě.

## **VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ**

1. **UCHOVÁVEJTE BATERIE MIMO DOSAH DĚTÍ.** Spolknutí baterií může způsobit chemické popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Během dvou hodin po požití může dojít k těžkým popáleninám. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
2. Nedovolte dětem provádět výměnu baterií.
3. Dbejte vždy na to, abyste vložili baterii správně s ohledem na polaritu (+ a -) vyznačenou na baterii a dálkovém ovladači.
4. Dbejte na to, aby nedošlo ke zkratu baterie.
5. Nenabíjejte baterie.
6. Nepokoušejte se rozebrat ani jinak poškodit vybité baterie.
7. Nemíchejte nové baterie s použitými ani baterie různých typů nebo značek.

8. Vybitou baterii byste měli okamžitě vyjmout z dálkového ovladače a řádně zlikvidovat.
9. Nezahřívejte baterie.
10. Nesvářejte ani nepájejte přímo na baterie.
11. Nedemontujte baterie.
12. Nedeformujte baterie.
13. Nevhazujte baterie do ohně.
14. Lithiová baterie s poškozeným obalem by neměla být vystavena působení vody.
15. Nevkládejte baterie do pouzdra ani je neupravujte.
16. Nepoužívané baterie uchovávejte v původním obalu mimo dosah kovových předmětů. Pokud jste baterie už rozbaliли, dbejte na to, aby nedošlo ke smíchání různých druhů baterií nebo nových baterií spolu s použitými.
17. Nebudete-li dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte z něj baterii (pokud není určen pro nouzové účely).
18. Před vložením baterie do dálkového ovladače vyčistěte kontakty jak na baterii, tak i na dálkovém ovladači.
19. Nedotýkejte se baterií, pokud došlo k jejich vytečení; v případě kontaktu obsahu baterie s kůží omyjte postiženou část vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

## (CZ) Technické Údaje

---

(Viz obrázek na straně 2)

- 1 - Ovládací panel
- 2 - Mřížka ventilátoru
- 3 - Osvětlení

Technické údaje: viz štítek na spotřebiči.

### ZDROJ SVĚTLA

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti G.

Světelný zdroj může vyměnit pouze kvalifikovaný personál za zdroj s ekvivalentními vlastnostmi



## **(CZ) Pokyny k použití ventilátoru**

---

Ventilátor postavte na rovný, suchý a stabilní povrch a připojte zástrčku k síťové zásuvce, zazní krátký akustický signál a kontrolka „ON/OFF“ se rozsvítí pro indikaci napájení.

Pro vaše pohodlí lze ventilátor ovládat pomocí ovládacího panelu na hlavní jednotce nebo použitím dodaného dálkového ovladače.

### **Baterie**

Dálkový ovladač se dodává bez baterií; před použitím dálkového ovladače otevřete kryt baterií umístěný na zadní straně dálkového ovladače a vložte 2 baterie **LR03 1,5V AAA**.

Chcete-li vyjmout baterie, otevřete kryt baterií umístěný na zadní straně dálkového ovladače.

### **a) TLAČÍTKO „ON/OFF“ (ZAP./VYP.)**

Slouží k zapnutí a vypnutí bezlopatkového ventilátoru.

### **b) TLAČÍTKO „SPEED“ (RYCHLOST)**

Stisknutím tlačítka zvolíte jednu ze rychlostí ventilátoru.

### **c) TLAČÍTKO „SWING“ (OSCILACE)**

Stisknutím tlačítka zapnete nebo vypnete funkci oscilace. Pokud je tato funkce aktivní, horizontálně proudící vzduch se pomalu pohybuje ze strany na stranu.

### **d) Tlačítko TIMER - ČASOVAČ**

Pokud je spotřebič zapnutý, můžete nastavit časovač tak, aby se spotřebič automaticky vypnul po uplynutí nastaveného času. Čas lze nastavit v rozmezí od 1 hodina 10 hodin. Každým stisknutím tlačítka zvýšíte čas, po jehož uplynutí se spotřebič vypne, o 1 hodina. Na ovládacím panelu svítí kontrolky časovače (1h, 2h, 3h, 4h).

Celkový provozní čas, po jehož uplynutí se ventilátor automaticky vypne, je dán světelnými kontrolkami. Příklad: Pokud svítí všechny kontrolky časovače, dobu, po kterou bude ventilátor pracovat do automatického vypnutí, zjistíte následovně: 1h (1 hodina) + 2h (2 hodiny) + 3h (3 hodiny) + 4h (4 hodiny) = 10 hodiny.



Kontrolky časovače svítí/nesvítí v závislosti na zbývajícím provozním čase. Pokud chcete funkci časovače deaktivovat, opakovaně stiskněte tlačítko časovače, dokud všechny provozní kontrolky nezhasnou, nebo ventilátor vypnete ručně stisknutím tlačítka ON/OFF.

### e) TLAČÍTKO „LIGHT“ (OSVĚTLENÍ)

Stisknutím tlačítka LIGHT lampu zapnete nebo vypnete (3).

## (CZ) Údržba

---

**Před pravidelnou údržbou vždy nejprve vypněte spotřebič a odpojte ho od elektrické sítě.**

NEDEMONTUJTE ventilátor: Tento ventilátor nelze demontovat.

K čištění ventilátoru použijte měkký a suchý hadřík.

NIKDY neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny. NEPOUŽÍVEJTE k čištění spotřebiče rozpouštědlo ani jiné chemické přípravky. Pokud spotřebič nebudete používat, uložte ho po vyčištění na suché místo.

## (CZ) INFORMACE PRO UŽIVATELE

---

### BALENÍ

V zájmu ochrany životního prostředí musí být obalový materiál řádně zlikvidován v souladu se separovaným sběrem.

Zkontrolujte místní předpisy.



### BATERIE

Před likvidací baterie vyjměte ze zařízení. Baterie nevyhazujte do domovního odpadu, odevzdejte je do příslušných nádob nebo ve sběrném středisku. Vhodná recyklace pomáhá předcházet poškození životního

prostředí a lidského zdraví.

Při vyjmutí baterií postupujte podle návodu k obsluze.



## INFORMACE PRO UŽIVATELE

### “Implementace směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)”

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

#### **Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

#### **Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

## (CZ) ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6

měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### **Záruka se nevztahuje**

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápňování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

<b>Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef</b>	<b>Distributor</b>
---	--------------------

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819



## Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesilatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSC/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovního zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

## (SK) VAROVANIA

---

**UPOZORNENIE:** Dôkladne si prečítajte tento návod na obsluhu, ktorý obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnej inštalácie, použitia a údržby spotrebiča. **Uschovajte tento návod pre prípadné použitie v budúcnosti.**

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len vtedy, keď sa nachádzajú pod dozorom zodpovednej osoby alebo pokiaľ boli oboznámené so správnym a bezpečným používaním spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám s tým spojenými.

- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

- Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu spotrebiča, ak nie sú pod dozorom zodpovednej osoby.

- Výmenu poškodeného prívodného kábla musí vykonať iba autorizované servisné stredisko.

- **NEDEMONTUJTE** ventilátor: Tento ventilátor nie je možné demontovať.

**- Tento spotrebič môže pracovať pri 50 Hz alebo 60 Hz bez nutnosti úprav.**

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Tento spotrebič musíte používať iba na účely, ku ktorým bol navrhnutý; akékoľvek použitie, ktoré nie je v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode na obsluhu, je považované za nevhodné a nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za možné škody spôsobené nevhodným a/alebo neprimeraným použitím.

Tento spotrebič NIE JE vhodný na použitie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu (tam, kde sa vyskytujú horľavé látky, ako je plyn, para, hmla alebo prach, počas atmosférických podmienok, keď sa splodiny po zapálení šíria vo vzduchu).

Obalové materiály (umelohmotné vrecká, polystyrén atď.) musíte uchovávať mimo dosahu detí alebo zdravotne postihnutých osôb, pretože predstavujú potenciálny zdroj nebezpečenstva.

Inštalácia/montáž spotrebiča musí byť vykonaná podľa pokynov výrobcu. Nesprávny postup môže spôsobiť poranenie osôb alebo zvierat alebo poškodenie predmetov, za ktoré výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť.

Umiestnite spotrebič na horizontálny a stabilný povrch.

Pred prvým použitím spotrebiča skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu prívodného kábla alebo samotného spotrebiča. Ak si nie ste istí, obráťte sa na kvalifikovanú osobu.

Pred prvým pripojením spotrebiča k elektrickej sieti sa uistite, že menovitý výkon (napätia a frekvencia) spotrebiča zodpovedá Vašej elektrickej sieti a že zásuvka je vhodná pre zástrčku spotrebiča. Uistite sa, že napájací systém je vybavený vhodnou ochranou podľa platných zákonov.

**NEPRIPÁJAJTE spotrebič k viacnásobnej zásuvke.**

Pokiaľ je to možné, vyvarujte sa použitiu adaptéra a/alebo predlžovacích káblov; ak je ich použitie nevyhnutné, používajte iba tie, ktoré zodpovedajú súčasným bezpečnostným predpisom a vyhovujú elektrickým parametrom spotrebiča.

Nepoužívajte spotrebič spolu s externým časovačom a/alebo iným zariadením diaľkového ovládania, ktoré nie je odporúčané v tomto

návode na obsluhu. **NEPOUŽÍVAJTE** spotrebič ani ho neskladujte v blízkosti tepelných zdrojov (ohrievačov, pecí atď.).

**NIKDY** neponárajte spotrebič do vody alebo iných kvapalín; pokiaľ dôjde k náhodnému pádu spotrebiča do vody, **NEPOKÚŠAJTE** sa spotrebič z vody vytiahnuť. Čo najrýchlejšie vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Pred prvým použitím spotrebiča nezabudnite odstrániť všetky štítky alebo ochranné fólie, ktoré bránia v správnom fungovaní spotrebiča. Zapájajte a odpájajte prívodný kábel suchými rukami a poriadne ho pritom držte.

Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti sa uistite, že sa tlačidlo štartu spotrebiča nachádza v polohe „OFF“ (vypnuté).

Vždy odpojte prívodný kábel, zabránite tak prehriatiu spotrebiča. Neťahajte za prívodný kábel (neťahajte za kábel, neodpájajte spotrebič z elektrickej siete ani ho nepremiestňujte ťahom za kábel). Nevedzte prívodný kábel po drsnom alebo ostrom povrchu alebo miestami, kde by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

**NEBLOKUJTE** úplne ani čiastočne ventilačné otvory spotrebiča ani do nich nevkladajte žiadne predmety.

Nedotýkajte sa spotrebiča počas prevádzky mokrými časťami tela. V každom prípade Vám odporúčame mať medzi sebou a stojanom spotrebiča izolačný prvok (napr. nosiť obuv s gumovou podrážkou). Počas používania musíte udržiavať spotrebič v bezpečnej vzdialenosti od akéhokoľvek predmetu a/alebo horľavých prípadne potenciálne výbušných látok.

V prípade poruchy alebo neobvyklého javu počas prevádzky ihneď vypnite spotrebič, odpojte ho od elektrickej siete a zistite príčinu poruchy. Ak je to možné, obráťte sa na kvalifikovanú osobu. Nevykonávajte úkony, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu (napríklad demontáž a/alebo úpravy spotrebiča).

Pokiaľ nebudete spotrebič dlhšie používať, chcete ho uložiť, vyčistiť alebo vykonať akúkoľvek údržbu, odpojte ho najskôr od elektrickej siete.

Uchovávajte a používajte spotrebič len v interiéri alebo v priestore chránenom pred poveternostnými vplyvmi, ako je napr. dážď, priame slnečné žiarenie alebo prach.

Spotrebič nie je určený na použitie alebo skladovanie v exteriéri.

Deti NESMÚ vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu spotrebiča bez dozoru dospeléj osoby.

Pred vytiahnutím zástrčky zo zásuvky najskôr vypnite spotrebič stlačením správneho tlačidla na ovládacom paneli.

NEVEŠAJTE ventilátor na stenu alebo strop, pokiaľ tento typ inštalácie nie je uvedený a opísaný v tomto návode na obsluhu. Umiestnite spotrebič v správnej vzdialenosti od predmetov alebo okolitých stien. Uistite sa, že jeho prevádzka nebude mať za následok náhodné škody.

NEPOUŽÍVAJTE spotrebič v blízkosti plynových sporákov alebo otvoreného ohňa.

NEPOUŽÍVAJTE spotrebič v blízkosti závesov alebo textílií. NEVEŠAJTE ventilátor na stenu alebo strop, pokiaľ tento typ inštalácie nie je uvedený a opísaný v tomto návode na obsluhu.

NEZAKRÝVAJTE spotrebič počas prevádzky.

NEVKLADAJTE do vnútra ochrannéj mriežky ventilátora žiadne predmety ani časti tela.

NENECHÁVAJTE spotrebič počas prevádzky dlhšie bez dozoru.

NEVYSTAVUJTE SA dlhotrvajúcemu prúdeniu vzduchu, ktoré vzniká prevádzkou ventilátora, lebo by mohlo dôjsť k poškodeniu zdravia.

Pokiaľ nebudete ventilátor dlhšie používať alebo ho používate nepravidelne, umiestnite ho do pôvodného obalu a skladujte na suchom mieste.

## **VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ**

1. **UCHOVÁVAJTE BATÉRIE MIMO DOSAHU DETÍ.** Prehltnutie batérií môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu mäkkých tkanín a smrť. Počas dvoch hodín po požití môže dôjsť k ťažkým popáleninám. Ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
2. Nedovoľte deťom vykonávať výmenu batérií.
3. Dbajte vždy na to, aby ste vložili batériu správne s ohľadom na polaritu (+ a -) vyznačenú na batérii a diaľkovom ovládači.
4. Dbajte na to, aby nedošlo ku skratu batérie.
5. Nenabíjajte batérie.
6. Nepokúšajte sa rozobrať ani inak poškodiť vybité batérie.
7. Nemiešajte nové batérie s použitými ani batérie rôznych typov alebo značiek.



8. Vybitú batériu by ste mali ihneď vybrať z diaľkového ovládača a správnym spôsobom ju zlikvidovať.
9. Nezahrievajte batérie.
10. Nezvárajte ani nespájajte priamo batérie.
11. Nedemontujte batérie.
12. Nedeformujte batérie.
13. Nevhadzujte batérie do ohňa.
14. Lítiová batéria s poškodeným obalom by nemala byť vystavená pôsobeniu vody.
15. Nevkladajte batérie do puzdra ani ich neupravujte.
16. Nepoužívané batérie uchovávajte v pôvodnom obale mimo dosahu kovových predmetov. Pokiaľ ste batérie už rozbalili, dbajte na to, aby nedošlo ku zmiešaniu rôznych druhov batérií alebo nových batérií spolu s použitými.
17. Keď nebudete diaľkový ovládač dlhšie používať, vyberte z neho batériu (pokiaľ nie je určený pre núdzové účely).
18. Pred vloženíím batérie do diaľkového ovládača vyčistite kontakty ako na batérii, tak aj na diaľkovom ovládači.
19. Nedotýkajte sa batérií, ak došlo k ich vytečeniu; v prípade kontaktu obsahu batérie s kožou umyte postihnutú časť vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

## (SK) Technické Parametre

---

(Pozrite si obrázok na strane 2)

- 1 - Ovládací panel
- 2 - Mriežka ventilátora
- 3 – Osvetlenie

Technické údaje: pozri štítko na spotrebiči.

### ZDROJ SVETLA

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti G.



Svetelný zdroj môže vymeniť iba kvalifikovaný personál za zdroj s ekvivalentnými vlastnosťami.

## **(SK) Pokyny na použitie ventilátora**

---

Ventilátor postavte na rovný, suchý a stabilný povrch a pripojte zástrčku k sieťovej zásuvke, zaznie krátky akustický signál a kontrolka „ON/OFF“ sa rozsvieti pre indikáciu napájania.

Pre vaše pohodlie je možné ventilátor ovládať pomocou ovládacieho panela na hlavnej jednotke alebo použitím dodaného diaľkového ovládača.

### **Batérie**

Diaľkový ovládač sa dodáva bez batérií; pred použitím diaľkového ovládača otvorte kryt batérií umiestnený na zadnej strane diaľkového ovládača a vložte 2 batérie **LR03 1,5V AAA**.

Ak chcete vybrať batérie, otvorte kryt batérií umiestnený na zadnej strane diaľkového ovládača.

### **a) TLAČIDLO „ON/OFF“ (ZAP./VYP.)**

Služi pre zapnutie a vypnutie bezlopatkového ventilátora.

### **b) TLAČIDLO „SPEED“ (RÝCHLOSŤ)**

Stlačením tlačidla zvolíte jednu z rýchlostí ventilátora.

### **c) TLAČIDLO „SWING“ (OSCILÁCIA)**

Stlačením tlačidla zapnete alebo vypnete funkciu oscilácie. Pokiaľ je táto funkcia aktívna, horizontálne prúdiaci vzduch sa pomaly pohybuje zo strany na stranu.

### **d) Tlačidlo TIMER - ČASOVAČ**

Pokiaľ je spotrebič zapnutý, môžete nastaviť časovač tak, aby sa spotrebič automaticky vypol po uplynutí nastaveného času. Čas môžete nastaviť v rozmedzí od 1 hodina do 10 hodín. Každým stlačením tlačidla zvýšite čas, po ktorého uplynutí sa spotrebič vypne, o 1 hodina. Na ovládacom paneli svetia kontrolky časovača (1h, 2h, 3h, 4h).

Celkový prevádzkový čas, po ktorom uplynutí sa ventilátor automaticky vypne, je daný svetelnými kontrolkami.

Príklad: Pokiaľ svietia všetky kontrolky časovača, času, po ktorom bude ventilátor pracovať do automatického vypnutia, zistíte nasledovne: 1h (1 hodina) + 2h (2 hodiny) + 3h (3 hodiny) + 4h (4 hodiny) = 10 hodiny. Kontrolky časovača svietia/nesvietia v závislosti od zvyšného prevádzkového času. Pokiaľ chcete funkciu časovača deaktivovať, opakovane stláčajte tlačidlo časovača, pokým všetky prevádzkové kontrolky nezhasnú, alebo ventilátor vypnete manuálnym stlačením tlačidla ON/OFF.

#### e) TLAČIDLO „LIGHT“ (OSVETLENIE)

Stlačením tlačidla LIGHT zapnete alebo vypnete lampu (3).

## (SK) Údržba

---

**Pred pravidelnou údržbou vždy najskôr vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete.**

**NEDEMONTUJTE** ventilátor: Tento ventilátor nie je možné demontovať.

Na čistenie ventilátora použite mäkkú a suchú handričku.

**NIKDY** neponárate spotrebič do vody ani inej kvapaliny. **NEPOUŽÍVAJTE** na čistenie spotrebiča rozpúšťadlo ani iné chemické prípravky. Pokiaľ spotrebič nebudete používať, uložte ho po vyčistení na suché miesto.

## (SK) INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

---

### BALENIE

V záujme ochrany životného prostredia je potrebné obalový materiál riadne zlikvidovať v súlade so separovaným zberom.

Skontrolujte miestne predpisy.



**BATÉRIE** - Pred likvidáciou nezabudnite vybrať zo spotrebiča batérie. Nelikvidujte batérie spolu s bežným domácim odpadom. Vhodte batérie do príslušného kontajnera alebo ich odovzdajte v zbernom stredisku. Správnu likvidáciu batérií pomáhate prechádzať poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.

Ak chcete vybrať batérie, postupujte podľa pokynov uvedených v tomto „Návode na obsluhu“.



### Informácie pre používateľa

#### „Smernica 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ)“

Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

#### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

#### Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

## (SK) ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca

nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### **Záruka sa nevzťahuje na**

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### **Zodpovedný zástupca za servis**

#### **pre SR**

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk

### **Distribútor**

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819



## Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Príezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

.....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

## **(PT) ADVERTÊNCIAS**

---

**ATENÇÃO: Leia atentamente este folheto, pois contém instruções importantes para uma instalação, operação e manutenção seguras.**

**Instruções importantes que devem ser guardadas para referência futura.**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, se tiverem sido supervisionadas de forma adequada ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e tiverem compreendido os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Os trabalhos de limpeza e de manutenção não devem ser efectuados por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, a sua substituição só deve ser efectuada nos centros de assistência autorizados pelo fabricante, a fim de evitar qualquer risco.

- **NÃO DESMONTAR** o ventilador: este ventilador não é desmontável.
- Este aparelho pode funcionar a 50Hz ou 60Hz sem regulação.

As crianças **NÃO** devem brincar com o aparelho.

Este aparelho só deve ser utilizado para os fins para que foi expressamente concebido; qualquer utilização que não esteja de acordo com as instruções deste manual é considerada incorrecta e perigosa. O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos resultantes de uma utilização incorrecta e/ou não razoável.

Este aparelho **NÃO** é adequado para ser utilizado em ambientes com atmosferas explosivas (com a presença de substâncias inflamáveis sob a forma de gás, vapor, névoa ou poeira, em condições atmosféricas em que, após a ignição, a combustão se propaga pelo ar).

Os elementos de embalagem (sacos de plástico, poliestireno expandido, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças ou pessoas incapacitadas, pois representam fontes potenciais de perigo.

O aparelho deve ser instalado/montado de acordo com as instruções do fabricante. Um procedimento incorreto pode causar danos a pessoas, animais ou bens, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado.

Colocar e utilizar o aparelho numa superfície horizontal e estável.

Antes de utilizar o aparelho, verificar visualmente a integridade do aparelho e do seu cabo de alimentação. Em caso de dúvida, contactar pessoal qualificado.

Antes de alimentar o aparelho, certifique-se de que os dados da placa de características (tensão e frequência) correspondem aos da rede de distribuição eléctrica e que a tomada é adequada ao terminal de cabo com que o aparelho está equipado.

Verificar se a instalação eléctrica utilizada para a alimentação está equipada com as protecções adequadas, em conformidade com a legislação em vigor.

**NÃO** alimentar o aparelho através de tomadas múltiplas.



Se possível, evitar a utilização de adaptadores e/ou extensões; se a sua utilização for indispensável, utilizar apenas material que respeite as normas de segurança em vigor e os parâmetros eléctricos dos adaptadores em questão.

O aparelho não deve ser ligado por meio de temporizadores externos e/ou outros dispositivos de controlo à distância não expressamente previstos neste manual.

NÃO utilizar ou guardar o aparelho perto de fontes de calor localizadas (radiadores, fogões, etc.).

NÃO mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos; se cair acidentalmente na água, NÃO tente recuperá-lo, mas desligue imediatamente o cabo de alimentação da tomada eléctrica.

Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, certifique-se de que retira quaisquer etiquetas ou películas de proteção que impeçam o seu bom funcionamento.

Ligar e desligar o cabo de alimentação com as mãos secas e segurá-lo com firmeza.

Antes de ligar a ficha à tomada, certifique-se de que o botão de arranque do aparelho está na posição "OFF" (desligado).

Desenrole sempre completamente o cabo de alimentação para evitar o sobreaquecimento e, em qualquer caso, evite esticá-lo (não puxe, não puxe nem arraste com ele o aparelho ao qual está ligado).

Evitar colocar o cabo de alimentação em superfícies abrasivas ou afiadas ou em qualquer posição onde possa ser facilmente danificado.

NÃO obstruir total ou parcialmente as saídas de ar nem introduzir objectos nas mesmas.

Durante o funcionamento, não tocar no aparelho com as partes molhadas ou húmidas do corpo; em todo o caso, é aconselhável colocar um elemento isolante entre o utilizador e a superfície de apoio (por exemplo, usando sapatos com sola de borracha).

Durante a utilização, o aparelho deve ser mantido a uma distância segura de quaisquer objectos e/ou substâncias inflamáveis ou potencialmente explosivos.

Em caso de funcionamento anormal ou de anomalias durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho, desligue-o da

corrente eléctrica, verifique as causas das anomalias e, se necessário, mande verificar o aparelho por pessoal qualificado. pessoal qualificado. Em qualquer caso, evitar operações não previstas neste manual de instruções (como desmontagem e/ou modificação).

Não se esqueça de desligar sempre o cabo de alimentação do aparelho durante períodos prolongados de não utilização, antes de o guardar e antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza ou manutenção.

Guarde e utilize o aparelho apenas no interior ou, em qualquer caso, protegido de agentes atmosféricos como a chuva, a luz solar direta ou o pó.

O aparelho não foi concebido para ser utilizado ou armazenado no exterior.

A limpeza e a manutenção do aparelho **NÃO** devem ser efectuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

Antes de desligar o aparelho, desligue-o utilizando o comando adequado no painel de controlo.

Se decidir não voltar a utilizar este aparelho, recomenda-se que torne inofensivas as partes do aparelho que possam constituir um perigo para as pessoas ou que as elimine de acordo com os regulamentos em vigor.

**NÃO** ligar o aparelho sem antes o montar corretamente de acordo com as instruções deste manual.

Colocar o aparelho a uma distância adequada dos objectos ou paredes circundantes, de modo a que o seu funcionamento não provoque danos acidentais.

**NÃO** utilizar o aparelho perto de fogões a gás ou de chamas abertas em geral.

**NÃO** utilizar o aparelho perto de cortinas ou tecidos soltos.

**NÃO** pendurar o ventilador numa parede ou no teto, a menos que este método de instalação esteja expressamente previsto e explicado neste manual.

**NÃO** cobrir o aparelho de forma alguma durante o funcionamento.

**NÃO** introduzir objectos ou partes do corpo na grelha de proteção da ventoinha.

NÃO deixar o aparelho sem vigilância durante longos períodos de tempo durante o funcionamento.

NÃO permanecer exposto ao fluxo de ar gerado pelo aparelho em funcionamento durante longos períodos de tempo, pois pode causar danos à sua saúde.

Se o ventilador for armazenado durante um longo período de tempo e não for utilizado regularmente, guarde o ventilador na sua embalagem original e coloque-o num local seco e seco. Quando utilizar o ventilador pela primeira vez após um longo período de não utilização, verifique se o ventilador está limpo e se as pás do motor rodam livremente (quando o aparelho não está ligado) sem qualquer travão.

### **ADVERTÊNCIAS DAS BATERIAS:**

1. MANTENHA AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DE MIÚDOS. A ingestão pode provocar queimaduras químicas, perfuração dos tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves dentro de 2 horas a partir da ingestão. Consulte imediatamente um médico.
2. Não permita que os miúdos substituam as baterias.
3. Insira as baterias corretamente, preste atenção às polaridades (+ e -) marcadas nas baterias e no aparelho.
4. As baterias não devem ser colocadas em curto-circuito.
5. Não carregue as baterias.
6. Não force o descarregamento das baterias.
7. Não utilize baterias novas e usadas, de tipos diferentes ou de fabricantes diferentes.
8. As baterias descarregadas devem ser imediatamente removidas do aparelho e descartadas de modo correto, de acordo com as leis em vigor.
9. Não esquite nem exponha as baterias a fontes de calor.
10. Não solde diretamente as baterias.
11. Não desmonte as baterias.
12. Não deforme as baterias.
13. Não descarte as baterias no fogo.
14. Não ponha em contato com água ou humidade, em particular se o recipiente da bateria estiver danificado.
15. Não encapsule ou modifique as baterias.

16. Conserve as baterias não utilizadas na embalagem original, afastadas de objetos metálicos. Se já removidas da embalagem, não misture as baterias.

17. Se não utilizar o aparelho por um período prolongado de tempo, remova as baterias.

18. Limpe os contatos das baterias e os do aparelho antes de inserir as baterias.

19. Em caso de vazamento das baterias, evite qualquer contato com o material vazado; em caso de contato, enxágue a parte interessada com água e consulte um médico.

## (PT) Informações Técnicas

---

(ver imagem na página 2)

1 - Painel de controle

2 - Grade de ventilação

3 – Lâmpada

Dados técnicos: consulte a etiqueta do aparelho.

### FORNTE DE LUZ

Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética G.



A fonte de luz só pode ser substituída por pessoal qualificado por outra com características equivalentes.

## (PT) Instruções de utilização

---

Coloque o ventilador sobre uma superfície plana, seca e estável e insira o plugue do ventilador em uma tomada adequada; a unidade emitirá um som “BEEP” e “ON/OFF” aparecerá no display para indicar que o produto está conectado à rede elétrica.

O ventilador pode ser controlado tanto pelo painel de controle localizado no corpo principal quanto pelo controle remoto fornecido.

## **Baterias**

O controle remoto é fornecido sem pilhas; antes de usar, abra o compartimento de pilhas na parte traseira do controle remoto e insira duas pilhas **LR03 1,5V AAA** respeitando a polaridade indicada.

Para remover as pilhas, abra o compartimento das pilhas na parte traseira do controle remoto deslizando a tampa para fora.

### **Botão LIGAR/DESLIGAR (a):**

Pressione o botão Liga/Desliga uma vez para ativar o ventilador. O ventilador começará a funcionar na velocidade mínima.

Pressione o botão Liga/Desliga com o produto ligado para desligá-lo.

### **Botão VELOCIDADE (b):**

Pressione o botão Velocidade com o ventilador ligado para selecionar a velocidade desejada.

A velocidade é indicada pelos indicadores SPEED.

### **Botão SWING (c):**

Pressione o botão Swing com o ventilador ligado para ativar o swing automático da esquerda para a direita.

Pressione novamente o botão Swing para desativar esta função.

### **Botão TIMER (d):**

Pressione com o ventilador ligado para definir o desligamento diferido do ventilador, num intervalo entre 1 hora e 10 horas a partir do momento da programação.

Cada pressão aumenta o tempo em 1 hora. No display acendem-se as indicações luminosas relativas ao temporizador: 1h, 2h, 3h, 4h.

O tempo total de funcionamento definido antes do desligamento automático é dado pela soma das indicações acesas (por exemplo, se todas as luzes indicadoras relativas ao temporizador estiverem acesas, o tempo de funcionamento definido antes do desligamento automático é dado por: 1h (1 hora)+2h (2 horas)+ 3h (3 horas)+4h (4 horas)=10 horas).

As luzes indicadoras relacionadas ao temporizador seguem a função e apagam/ligam de acordo com o tempo de operação restante. Para desativar a função timer, pressione o botão timer até que todas as luzes indicadoras de funcionamento do display se apaguem, ou desligue manualmente o ventilador pressionando o botão ON/OFF.

### **Botão LIGHT (e)**

Prima o botão LIGHT para ligar ou desligar a lâmpada (3).

## **(PT) Manutenção**

---

**Antes de realizar as operações normais de limpeza, desligue o ventilador e desconecte-o da rede elétrica.**

**NÃO DESMONTE** o ventilador: este ventilador não pode ser desmontado.

Para limpeza externa utilize pano macio e seco.

**NÃO** mergulhe o ventilador em água nem borrife qualquer tipo de líquido.

**NÃO** use solventes ou outros produtos químicos para limpeza.

Quando não estiver em uso, guarde o ventilador em local seco após a limpeza.

## **(PT) ELIMINAÇÃO**

---

### **EMBALAGEM**

Para respeitar o meio ambiente, o material de embalagem deve ser descartado corretamente, respeitando a recolha diferenciada. Verifique as regras do seu município.



**BATERIAS** - Remova as baterias do aparelho antes de descartá-lo. Não jogue as baterias no lixo doméstico. O descarte das baterias deve ser feito nos recipientes específicos ou nos centros de recolha dedicados. A recolha seletiva correta contribui para evitar possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e para a saúde.

Para remover as baterias, siga as indicações das Instruções de uso.



### **Informação aos utilizadores: “Implementação da Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)”**

O símbolo do caixote do lixo riscado mostrado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto no final da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento no final da sua vida útil nos centros apropriados para a recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos.

Para obter mais detalhes, entre em contato com a autoridade local apropriada.

A recolha seletiva adequada ao envio subsequente do equipamento descartado para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde e promove a reutilização e / ou reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

## **(PT) GARANTIA**

---

### **Condições**

**A garantia tem validade de 24 meses a partir da data de compra.**

Esta garantia só é válida se estiver corretamente compilada e acompanhada da fatura que comprove a data da compra.

O aparelho deve ser entregue exclusivamente junto de um Centro de Assistência nosso autorizado.

Por garantia entende-se a substituição ou a reparação dos componentes do aparelho que estejam defeituosos de origem devido a vícios de fabrico.

No entanto, também é garantida a assistência (mediante pagamento) para produtos fora da garantia.

O consumidor é o titular dos direitos aplicáveis pela legislação nacional que regula a venda de bens de consumo; esta garantia não prejudica tais direitos.

A casa fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais danos a pessoas, animais ou coisas resultantes da utilização

imprópria do aparelho e da inobservância das prescrições indicadas no manual de instruções apropriado.

### Limitações

Todo o direito à garantia e todas as nossas responsabilidades expiram se o dispositivo tiver sido:

- Adulterado por parte de pessoal não autorizado.
- Utilizado, guardado ou transportado de modo impróprio.

Em qualquer caso, estão excluídos da garantia as perdas do desempenho estético ou as que não comprometam a substância das funções.

Se, apesar do cuidado na seleção dos materiais e do empenho na realização do produto que acabou de adquirir, encontrar algum defeito ou se precisar de informações, recomendamos que telefone ao revendedor local.



# Ardes

Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B  
24020 Parre (Bergamo) - Italy

Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716

<http://www.ardes.it> - e-mail: [polypool@polypool.it](mailto:polypool@polypool.it)

MADE IN CHINA

AR5BL3.2023-12-14.it-en-fr-de-es-cz-sk-pt